

Протокол заседания Совета ЕАТА

2 – 4 июля, 2016 г., Женева

Перевод: Александр Дианов, Илья Федотов

1 Президент ЕАТА Krispijn Plettenberg приветствует делегатов и членов правления

Присутствуют:

Carolina Fernandez Ruiz, Испания (Делегат с правом голоса)
Eleonore Lind, Швеция (Делегат с правом голоса)
Maja Delibasic, Сербия (Делегат с правом голоса)
John Heath, представитель президента ITAA Suriyaprakash C
Petra Gorsic, Хорватия (Делегат с правом голоса)
Elena Nikolova, Болгария (Делегат с правом голоса)
Eva Acs, Венгрия (Делегат с правом голоса)
Annamaria Cser, Венгрия (теневой делегат)
Ganna Golovan, Украина (Делегат с правом голоса)
Dominique Gérard, Бельгия (Делегат с правом голоса)
Jacqueline van Gent, Нидерланды (Делегат с правом голоса)
Jos ten Vergert, Нидерланды (теневой делегат)
Harry Gerth, Нидерланды (Делегат с правом голоса)
David Krystof, Чехия. (Делегат с правом голоса)
Sylvia Schachner, Австрия (Делегат с правом голоса)
Laura Bastianelli, действующий председатель TDRC
Biljana van Rijn, избранный председатель TDRC
Paolo Maggio, Италия, (Делегат с правом голоса)
Kristina Brajovic Car, избранный редактор Вестника
Rosanna Giacometto, действующий редактор Вестника
Sylvie Rossi, избранный председатель PTSC
Elyane Alleysson, действующий председатель PTSC
Christine Chevalier, избранный председатель СОС
Sue Eusden, действующий председатель СОС
Maya Bentele, Швейцария, (Делегат с правом голоса)
Andreas Becker, Германия (Делегат с правом голоса)
Илья Fedotov, Россия (теневой делегат)
Robin Hobbes, советник по этическим вопросам
Armelle Brunot, Франция, (Делегат с правом голоса)
Barbara Repinc Zurancic, Словения, (Делегат с правом голоса)
Carmen Musat, Франция (Делегат с правом голоса)
Carolina Carlicchi, Франция (теневой делегат)
Lynda Tongue, Великобритания, (Делегат с правом голоса)
Cathy McQuaid, Великобритания (Делегат с правом голоса)
Marit Lyngra, Норвегия (Делегат с правом голоса)
Ines Stimjanin, Босния и Герцеговина (Делегат с правом голоса)
Ilica Milic, Черногория (Делегат с правом голоса)
Elena Soboleva, Россия (Делегат с правом голоса)
Goya Levonyan, Армения (Делегат с правом голоса)
Anna Krieb, казначей
Oana Panescu, генеральный секретарь (Делегат с правом голоса)
Peter Rudolph, Германия, вице-президент (Делегат с правом голоса)
Magda Sekowska, Польша, вице-президент (Делегат с правом голоса)
Sylvie Monin, Швейцария, вице-президент (Делегат с правом голоса)
Marianne Rauter, исполнительный секретарь (протокол)



Krispijn Plettenberg, президент EATA

Участники образуют 10 рабочих групп, которые обсуждают следующий вопрос:
Какие ожидания или желания есть у вас от работы Совета в ближайшие три дня?
Ответы: см. флипчарт

Ganna отмечает, что не все решения, принятые в прошлом году, были реализованы в полной мере. Например: рассылка фотографий делегатов. **А: Эта тема будет продолжена!**

2 Принятие протокола заседания совета в Риме в 2015 г.

Одно предложение о первом голосовании должно быть добавлено.

А: Будет добавлено. Marianne и Ganna.

Oana предлагает утвердить протокол после вышеупомянутого добавления, Eleonore поддерживает. Принято единогласно. Один воздержался.

Предложение: Совет предлагает предоставить протокол мартовской встречи председателей (это нововведение)

А: Marianne добавит протокол в пакет делегата на Dropbox после проверки на конфиденциальные сведения.

3 Объявление выборов

Необходимо избрать двух вице-президентов и генерального секретаря. Magda продолжит работу в качестве делегата, но сложит полномочия вице-президента.

Sylvie изъявил желание баллотироваться ещё на один срок в качестве вице-президента.

Oana готова остаться генеральным секретарём.

Сроки: два года для вице-президентов и три года для генерального секретаря плюс один год до избрания. Выборы пройдут в конце заседания.

Назначения: Julie Nau имеет возможность вступить в должность редактора IJTAR ещё на один срок. Исполнительный комитет рекомендует вновь назначить Julie.

Anna Krieb является исполняющей обязанности казначея с марта этого года.

Назначение казначея пройдёт в конце заседания Совета.

Пункт 9 на повестке дня:

Документы, предложенные на Совет, должны быть проверены человеком с хорошим уровнем английского до утверждения. Robin доступен для выполнения этой задачи до 3-го дня заседания совета.

4 Доклад Исполнительного Комитета

Magda и Krispijn показывают презентацию о проделанной работе в период, который был после заседания совета в прошлом году в Риме. **А: Marianne оставит презентацию на Dropbox.**

Задачей, стоящей перед Исполнительным Комитетом, является содействие в работе Совета, подготовка повестки дня и режима работы. ИК следит за бюджетом, отвечает на электронную почту, предоставляет информацию. ИК подготовил 7 пунктов стратегии для Совета.

Встречи с президентом в этом году не проводятся. Была создана целевая группа для того, чтобы разработать новый формат встречи с президентом, взамен существующего формата часового общения.

5 Доклад казначея

Финансовый отчёт за 2015 г.



Вр.И.О. казначея Anna Krieb представляется. Она является психотерапевтом, PTSTA-P и экономистом.

По итогам 2015 года имеется профицит в размере 3,500 Евро (см. Powerpoint)

Значительной частью расходов является PTSC/COC, которые организовали большое количество экзаменов (СТА/TSTA/СТАТ) и TEW. Это один из ключевых моментов в работе ЕАТА.

Научно-практическая конференция в Риме окупилась и принесла прибыль ЕАТА, в размере 5,000-7,000 Евро (организационный комитет ещё не предоставил финальный отчёт).

Осуществлён внутренний и внешний аудит бухгалтерского учёта и годовой бухгалтерской отчётности.

А: Marianne оставит аудиторский отчёт на Dropbox'e.

6 Доклад президента ITAA (пункт 4 на повестке дня)

John Heath (представитель президента ITAA С. Suriyaprakash из Индии)

ITAA успешно работает. Флагманское издание - TAJ имеет успех под эгидой профессионального издательства Sage.

Миссией ITAA видится становление её, как связующей организации. ITAA базируется на индивидуальном членстве, и хочет сохранить эту особенность. Совместные квалификации ЕАТА и ITAA являются большим преимуществом. ITAA (пока) ещё не установил статус СТА за пределами Европы. TAWCS так же работает над установлением статуса СТА за пределами Европы.

Контракт на Всемирную конференцию заканчивается в этом году. Его стоит перезаключить вновь.

7 Идентичность, Интеграция и Границы в ЕАТА

А. Оценка качества и потребностей в области развития – начало общего процесса.

Peter Rudolph предлагает тему: «Кто мы и куда мы хотим идти».

Движение к оценке с целью формирования рабочей группы на данную тему.

Текущая ситуация в ЕАТА такова: около 7000 специалистов из 28 стран, 42 национальных ассоциаций численностью от 25 до 1700 участников.

(см. презентацию PowerPoint на Dropbox'e)

2-ой день, 3 июля 2016 г.

В. Роль различных комитетов, соблюдение соглашений и контрактов.

Laura Bastianelli представляет свои мысли о ролях различных комитетов внутри ЕАТА и соблюдения соглашений и контрактов. Как поддержать позитивные процессы внутри нашей Ассоциации.

(Презентацию можно найти в dropbox'e)

Между тем:

Eleonore Lind представляет себя, в качестве кандидата на пост вице-президента.

8 Отчёт об образовательно-информационных мероприятиях 2015/2016 гг. (Пункт 13 повестки дня)

В 2015 году образовательно-информационная программа была проведена в Хельсинки, Финляндия. В 2016 году подобное мероприятие планируется провести в Сараево, Босния и Герцеговина.

Заявки на 2017 год будут отправлены осенью.

9 Конференции ЕАТА (пункт 18 на повестке дня)

Всемирная конференция 2017: 27-29 июля 2017 г.

Тема: «Границы – это место... встреч... развития... определения идентичности»

Заседание Совета 22-24 июля 2017 г.



СТАТ 24-26 июля 2017 г.

Экзамен СТА/TSTA 25/26 июля 2017 г.

Генеральная Ассамблея 27 июля 2017 г. (18:00)

TEW 31 июля – 2 августа 2017 г.

Встречи с президентом пока не назначены.

А. При появлении новой информации мы оповестим вас как можно скорее.

Презентация о конференциях (Magda powerpoint)

Тема: Процесс торгов для национальной ассоциации, руководство пользователя, процедуры конференции.

Цикл конференций:

- Конференция ЕАТА (проходит раз в три года)
- Всемирная конференция
- Конференция по исследованиям в области ТА.

Темы для работы:

- Как часто мы хотим проводить конференции?
- Какие комитеты могут быть вовлечены в процесс организации?
- Насколько автономны национальные ассоциации и организационные комитеты?
- Со стороны ЕАТА – кто за что отвечает: четкие контракты и границы.

Что бы ответить на эти вопросы предлагается создать рабочую группу.

В эту рабочую группу предлагается включить 5 участников:

Вице-президента ЕАТА, ответственного за проведение конференций (это должна быть Magdalena Sekowska, предыдущий вице-президент, т.к. она обладает внушительным опытом в этом вопросе), один человек из TDRC, один - из комитета связи, один из Европейского комитета по объединению и нынешний председатель организационного комитета Женевской конференции 2016 года. В идеале мы поощряем участие представителей всех 4-х направлений ТА в данной рабочей группе.

Дополнительно предлагается найти участников из разных Numbeo-групп.

Предложение заключается в создании рабочей группы по конференциям и достижения результатов в 2017 году. Magda предлагает, Linda поддерживает. Принято единогласно.

Magda обратится к комитетам по поводу рабочей группы о конференциях.

Magda сообщает о дискуссии между Исполнительным комитетом и TDRC.

Они договорились сотрудничать в отношении контракта и тем Всемирной конференции и нашли новые идеи для совместной работы.

10 Предложение по изменению уставов/регулирования (пункт 16 на повестке дня)

Предложение по изменению уставов от Sari van Poelje.

Её рекомендации и вопросы должны быть донесены до совета. Хорошие идеи для того что бы поразмыслить, однако выносить их на голосование пока рано. Для изменения устава требуется формальная процедура.

Целевая группа (пункт 7) будет использовать эти документы в своей работе.

11 Вестник ЕАТА (пункт 17 повестки дня)

Rosanna Giacometto сообщает о вестнике и предложениях, которые будут реализованы.

Основа работы хорошо известна: сотрудничество с офисом ЕАТА, Этическим и другими комитетами, особенно комитетом связи, оплата членских взносов...



- Профиль работы и процедуры необходимо уточнить
- Перевод вестника должен быть более охватывающий. Rosanna подумает над формулировкой более четких критериев.

Новый редактор вестника будет назначен после проведения оценки:

Kristina Brajović Car из Сербии.

Над выходом двух следующих выпусков Rosanna и Kristina будут работать вместе.

12 Доклад советника по вопросам этики (пункт 19 на повестке дня)

Краткий отчет советника по вопросам этики Robin Hobbes. (подробный отчет можно найти на dropbox'e)

Нам следует воспринимать этику несколько больше как перспективу, нежели угрозу. Это больше, чем просто средство: она способствует и облегчает нам жить и работать вместе, решать проблемы...

Robin уведомляет членов о возможности связаться с ним при возникновении вопросов.

Krispijn добавляет, что Robin помог с процессом присоединения РТАТ.

13 Презентация о предложении создать Европейскую базу данных научных статей (пункт 21 на повестке дня)

Sari van Poelje предлагает к реализации проект. (см. презентацию PowerPoint)

База данных должна объединить все статьи в области ТА из всех стран в одном месте. С другой стороны, мы можем предложить загрузки и получение дохода.

Это не журнал, а веб-страница на которой каждый может опубликоваться.

Шаг первый: технико-экономическое обоснование, для того что бы ответить на вопрос «возможно ли реализовать данный проект»

Шаг второй: создать веб-страницу, на которой можно найти все существующие журналы.

Шаг третий: опубликовать «старые» статьи, т.о. начав оцифровку материала.

Шаг четвертый: формирование списка лучших статей на основании частоты просмотров (плюс оценка редактором), помещение их в книгу с переводом на английский язык.

В Нидерландах Sari уже создала подобную базу данных. Преимущество заключается в том, что ключевые слова в базе реализованы на всех языках, что делает базу очень удобной для поиска. Любую найденную статью можно перевести при помощи Google.

Возникает вопрос о праве на переиздание. Sari объясняет, что статьи не переиздаются. Это просто размещение уже опубликованных статей. Что бы быть уверенными в этом нам необходимо исследовать жизнеспособность этой идеи с точки зрения издательского права.

A. Sari свяжется с издателями для разъяснения этого вопроса.

ЕАТА будет владельцем веб-сайта. Необходимы координаторы во всех странах. Это позволит расширить проект до всемирного.

Финансовая часть: (презентация PowerPoint)

Стоимость проекта высока, однако мы ожидаем и высокую прибыль. Большая часть расходов – это оплата труда веб-мастеров. Sari просит сделать технико-экономическое обоснование, которое стоит 3,000 Евро. В данный момент нет необходимости голосовать за полный проект.

Казначей Anna Krieb высказала свою точку зрения на финансовую сторону вопроса:

Для реализации проекта необходимы инвестиции в размере 56,000 Евро. принимая во внимание умеренную доходность проекта, он мог бы выйти на окупаемость через 3 года.

Вопрос: позволяется ли некоммерческим организациям получать доход?

Ответ: некоммерческая организация может создавать источники дохода, при условии того, что прибыль реализуется на поддержание работы организации. (детали необходимо уточнить)



у нашего налогового консультанта)

Технически, реализация проекта возможна. Задача рабочей группы состоит в том, чтобы выяснить: заинтересованы ли национальные ассоциации ТА в этом проекте. Рабочая группа свяжется со всеми президентами и делегатами.

Вопрос: Будут ли национальные ассоциации инвестировать в координаторов?

Юридические и финансовые вопросы необходимо уточнить. Сроки: декабрь 2016 года.

Предложение инвестировать 3,000 евро в технико-экономическое обоснование, вернуться с результатами в декабре 2016 года и принять решение о дальнейших действиях в ходе Совета 2017 года.

Andreas предлагает, Harry поддерживает. Запрошено взвешенное голосование:

64 голоса – за, 32 – против, 23 – воздержались.

14 IJTAR (пункт 17 на повестке дня)

Официальный сайт журнала – IJTAR.org

Julie Hay сообщает об успехах журнала. Читательская аудитория растёт.

Задача – переназначение редактора IJTAR. Julie готова продолжить работу, исполнительный комитет рекомендует переназначить её ещё на один срок. Делегаты поддерживают.

A. Krispijn официально сообщит Julie о её повторном назначении.

15 Манифест ТА (пункт 11 на повестке дня)

Krispijn поясняет: Исполнительный Комитет и президент не являются авторами манифеста.

Они просто хотели привлечь внимание к инициативе группы людей. У делегатов создалось впечатление, что манифест является политикой EATA, потому что он был отправлен офисом EATA, и Suriya и Krispijn по-видимому были указаны в качестве глав ITAA и EATA соответственно. Этот момент не был согласован. Krispijn подписывал манифест, как физическое лицо. Это было прояснено с авторами манифеста, и приписка «глава» была удалена. Авторы принесли извинения. Манифест был опубликован в информационном бюллетене ITAA, однако в вестнике EATA он опубликован не был.

Rosanna просит включать редактора вестника в принятие подобных решений.

16 Научно-исследовательская конференция (пункт 18 на повестке дня)

Научно-исследовательские конференции отличаются от конференций развития и исследований в области теории ТА. Они организуются силами национальных ассоциаций под свою ответственность.

Пилотная конференция развития и исследований в области теории ТА в Риме 2015 г. имела большой успех: её посетили более 500 человек.

Теперь необходимо принять решение: хотим ли мы организовывать конференции подобного формата каждые 3 года. Это решение необходимо принять сейчас, так как настало время приглашать участников.

Предложено немного изменить формат конференции: 2 дня вместо 3-х.

Ранее мы проголосовали за создание рабочей группы по конференции, однако, если мы хотим организовать подобное мероприятие в 2018 году, то не можем ждать результатов работы группы.

Предложено снять статус «пилотная» с конференции развития и исследований в области теории ТА, и организовать ещё одну в 2018 году. В будущем результаты, полученные рабочей группой по конференциям, будут учитываться.

Luca вносит предложение, Paolo поддерживает. Принято единогласно.

17 Доклады комитетов (пункт 10 повестки дня)



Доклады комитетов с точки зрения бюджета:

СОО

Было проведено много экзаменов, некоторые из которых прошли с небольшими потерями поэтому мы инвестировали в них.

Частично причиной для этого являлись система numbeo и экзамен в г. Санкт-Петербурге. Экзамен СТАТ стоит довольно дорого. СОС предлагает оплачивать хранение данных администраторам экзаменов: 600 Евро - ежегодно, 1000 Евро – дополнительно для оплаты расходов на бумагу, кофе и т.д.

PTSC

PTSC предоставляет гранты на перевод для участников TEW, а так же стипендии для перевода руководства национальными ассоциациями.

PTSC создал целевую группу на тему: «что мы можем предложить для СТА-тренеров, чтобы стать TSTA».

На Берлинской конференции запланировано однодневное совещание Тренеров.

ЕСС

ЕСС утвердила бюджет на обучение 2017 года.

Пилотный проект ЕСС: Исследование текущих потребностей национальных ассоциаций ТА. В следующем году будет выдвинуто предложение о том, что нам следует поддерживать.

ЕСС желает поддерживать большее число стран не являющихся членами ЕАТА, с целью распространения в них ТА.

TDRC

В этом году не было подано заявлений на исследовательские гранты. В следующем году мы будем повышать интерес к данной теме.

TDRC просит увеличить финансирование для участия во внешних событиях, для того чтобы привести ТА в другие подходы.

У TDRC и IJTAR отдельные бюджеты.

Комитет связи

Большая часть бюджета расходуется на:

- Новостную рассылку
- Поддержку сайта
- Другое: разработка домашней страницы, и т.д.

Темы для работы:

- 1) предложения по преодолению разрыва между национальными ассоциациями и ЕАТА
- 2) Как улучшить коммуникацию в течение года (Интранет)

18 Казначей: Бюджет на 2017 год (пункт 14 на повестке дня)

Anna Krieb представляет бюджет, скорректированный после консультаций с комитетами:

Предполагается израсходовать 40,000 Евро из резервов.

Оана вносит предложение принять бюджет, Jacqueline поддерживает.

29 голосов – за, ни одного – против, 2 – воздержались. Бюджет принимается.

А. Председатели комитетов получают цифры своих бюджетов в течение года.

19 Идентичность, Интеграция и Границы (пункт 7 на повестке дня)

Предложение заключается в создании рабочей группы под названием «Развитие ЕАТА»

Peter предлагает, Lynda поддерживает

Задача: см. последнюю страницу протокола



Сроки: от одного месяца до Совета в следующем году.

Принято единогласно.

Люди, заинтересованные работать в данной группе, могут подойти в Исполнительный комитет.

A. Peter будет просить комитеты направить своих представителей.

20 Выборы (пункт 22 повестки дня)

Выборы генерального секретаря:

Oana Panescu – кандидат на этот пост. Срок начинается в следующем году.

Избрана единогласно.

Выборы вице-президента (1) заменяющего Magda

кандидат: Eleonore Lind

Избрана единогласно

Выборы вице-президента (2) заменяющего Sylvie

Sylvie является кандидатом на второй срок.

Избрана единогласно.

Назначение казначея ЕАТА

Anna Krieb исполняла обязанности казначея с марта 2016 года.

Она готова продолжить работу на этом посту.

Избрана единогласно.

Прощание с уходящими делегатами:

Andreas Becker, Германия

Carmen Musat, Франция

Elena Soboleva, Россия

Eva Acs, Венгрия

Jaqueline van Gent, Нидерланды

Прощание с уходящими членами правления:

Sue Eusden, председатель СОС

Laura Bastianelli, председатель TDRC

Elyane Alleysson, председатель PTSC

Rosanna Giacometto, редактор Вестника

Констанц, 14 июля 2016

Krispijn Plettenberg
Президент ЕАТА
(протокол)

Oana Panescu
Генеральный секретарь

Marianne Rauter
Исполнительный секретарь



PS

Задачи для рабочей группы.

- описание работы координаторов со странами
- описание работы координаторов с ИК
- основные критерии руководителей/членов правления
- Предложения нам тему иерархии между членами ЕАТА и их значением в комитете

Рабочая группа "Разработка" будет развивать и выносить на обсуждение определенные предложения на роль ИК и его членов, а также включая взаимодействие комитетов и ЕАТА как единой системы.

Поскольку были затронуты вопросы идентичности, рабочая группа будет инициировать процесс общего отражения и развития.

